

## СОГЛАСИЕ

### на сбор, обработку и трансграничную передачу персональных данных

Я, нижеподписавшийся(аяся), предоставляя свои персональные данные при регистрации для участия в экзаменах, тестах, курсах, образовательных программах, языковых стажировках и мероприятиях Французского Альянса, настоящим выражаю согласие на их сбор, обработку и передачу на следующих условиях.

#### 1. Оператор персональных данных

ОБЩЕСТВЕННОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ «ФРАНЦУЗСКИЙ АЛЬЯНС», Алматы, БИН 040740019518, улица Сатпаева, дом 7А/3, осуществляющий организацию и проведение экзаменов, тестирования уровня, курсов, образовательных программ, языковых стажировок и мероприятий на территории Республики Казахстан (далее — Оператор).

#### 2. Перечень персональных данных

Согласие распространяется на следующие персональные данные, включая, но не ограничиваясь:

- фамилия, имя, отчество;
- дата рождения;
- контактные данные (номер телефона, адрес электронной почты);
- данные удостоверяющего документа;
- иные данные, в объеме, необходимом и достаточном для достижения целей, указанных в настоящем согласии.

#### 3. Цели обработки персональных данных

Персональные данные обрабатываются исключительно для:

- регистрации кандидата на экзамены, тесты, курсы и программы;
- администрирования соответствующих процедур;
- оформления и предоставления результатов;
- сопровождения участия в программах;
- хранения данных в рамках установленных сроков.

#### 4. Действия с персональными данными

Оператор вправе осуществлять следующие действия с персональными данными:

сбор, запись, систематизация, накопление, хранение, уточнение (обновление), использование, передачу, обезличивание, блокирование и уничтожение.

#### 5. Передача персональных данных

Передача персональных данных осуществляется только партнёрам Оператора, исключительно в целях оказания запрашиваемых услуг (включая экзамены, тестирование, обучение, языковые стажировки и мероприятия).

Указанные партнёры обрабатывают персональные данные исключительно в объёме, необходимом для выполнения соответствующих процедур, и только в рамках целей, определённых Оператором.

## **6. Трансграничная передача персональных данных**

Я уведомлен(а) и даю согласие на то, что мои персональные данные могут передаваться партнёрам Оператора, расположенным исключительно на территории Европейского Союза, обеспечивающих надлежащий уровень защиты персональных данных, в объёме, необходимом для оказания соответствующих услуг (включая экзамены, тестирование, обучение, сертификацию, языковые стажировки и мероприятия).

Передача осуществляется исключительно для целей администрирования соответствующих процедур (регистрация, организация, проведение, обработка результатов и сопровождение участия) и только партнёрам, участвующим в оказании соответствующих услуг.

Я подтверждаю, что уведомлен(а) о возможных рисках, связанных с трансграничной передачей персональных данных, и даю на такую передачу отдельное согласие.

## **7. Срок хранения персональных данных**

Персональные данные хранятся в течение срока, необходимого для достижения целей их обработки, либо в течение срока, установленного законодательством.

## **8. Права субъекта персональных данных**

Мне известно, что я имею право:

- получать информацию о своих персональных данных;
- требовать их уточнения или удаления в случаях, предусмотренных законодательством;
- получать сведения об источниках и способах получения персональных данных;
- обжаловать действия (бездействие) Оператора в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан;
- отозвать настоящее согласие.

## **9. Отзыв согласия**

Я уведомлен(а), что отзыв настоящего согласия может повлечь невозможность предоставления соответствующих услуг (включая участие в экзаменах, курсах и иных мероприятиях).

## **10. Форма согласия**

Настоящее согласие может быть предоставлено в электронной форме путем подтверждения при онлайн-регистрации.

---

**Дербес деректерді жинауға, өңдеуге және трансшекаралық беруге арналған**

## **КЕЛІСІМ**

Мен, төменде қол қоюшы, емтихандарға, тестілерге, курстарға, білім беру бағдарламаларына, тілдік тағылымдамаларға және Француз Альянсының іс-шараларына

қатысу үшін тіркелу кезінде өзімнің дербес деректерімді ұсына отырып, осы арқылы оларды мына шарттар бойынша жинауға, өңдеуге және беруге келісім беремін.

### **1. Дербес деректер операторы**

Қазақстан Республикасының аумағында емтихандарды, тестілеуді, курстарды, білім беру бағдарламаларын, тілдік тағылымдамалар мен іс-шараларды ұйымдастыратын және өткізетін «ФРАНЦУЗ АЛЪЯНСЫ» ҚОҒАМДЫҚ БІРЛЕСТІГІ, Алматы, БСН 040740019518, Сәтбаев көшесі, 7а/3 үй, (бұдан әрі - Оператор).

### **2. Дербес деректер тізбесі**

Келісім мынадай дербес деректерін:

- тегін, атын, әкесінің атын;
- туған күнін;
- байланыс деректерін (телефон нөмірін, электрондық поштасының мекенжайын);
- жеке куәлік деректерін;
- осы Келісімде көрсетілген мақсаттарға қол жеткізу үшін қажетті және жеткілікті көлемдегі өзге де деректерді қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей қолданылады.

### **3. Дербес деректерді өңдеу мақсаттары**

Дербес деректер тек мыналар:

- емтиханға, тестілерге, курстарға және бағдарламаларға үміткерді тіркеу;
- тиісті рәсімдерді басқару;
- нәтижелерді ресімдеу және ұсыну;
- бағдарламаларға қатысуды сүйемелдеу;
- белгіленген мерзімдер шеңберінде деректерді сақтау үшін өңделеді.

### **4. Жеке деректерге қатысты орындалатын іс-әрекеттер**

Оператор дербес деректермен мынадай:

жинау, жазу, жүйелеу, жинақтау, сақтау, нақтылау (жаңарту), пайдалану, беру, иесіздендіру, бұғаттау және жою секілді іс-әрекеттерді жүзеге асыруға құқылы.

### **5. Дербес деректерді беру**

Дербес деректер тек Оператордың серіктестеріне сұратылатын қызметтерді (емтихандарды, тестілеуді, оқытуды, тілдік тағылымдамалар мен іс-шараларды қоса алғанда) көрсету мақсатында ғана беріледі.

Аталған серіктестер дербес деректерді тек тиісті рәсімдерді орындау үшін қажетті көлемде және Оператор айқындаған мақсаттар шеңберінде ғана өңдейді.

### **6. Дербес деректерді трансшекаралық беру**

Менің дербес деректерім тиісті қызметтерді (емтихандарды, тестілеуді, оқытуды, сертификаттауды, тілдік тағылымдамалар мен іс-шараларды қоса алғанда) көрсету үшін дербес деректерді тиісті деңгейде, қажетті көлемде қорғауды қамтамасыз ететін

Еуропалық Одақ аумағында ғана орналасқан Оператордың серіктестеріне берілуі мүмкін екендігі маған хабарланды(а) және онағ келісімді беремін.

Дербес деректер тек тиісті рәсімдерді басқару мақсаттары үшін (тіркеу, ұйымдастыру, өткізу, нәтижелерді өңдеу және қатысуды сүйемелдеу) және тиісті қызметтерді көрсетуге қатысатын серіктестерге ғана беріледі.

Мен дербес деректерді трансшекаралық берумен байланысты туындауы мүмкін тәуекелдер туралы хабардар етілгенімді растаймын және деректерді осылай беруге жеке келісім беремін.

### **7. Дербес деректерді сақтау мерзімі**

Дербес деректер оларды өңдеу мақсаттарына қол жеткізу үшін қажетті мерзім ішінде не заңнамада белгіленген мерзім ішінде сақталады.

### **8. Дербес деректер субъектісінің құқықтары**

Мен мыналарға:

- өзімнің дербес деректерім туралы ақпарат алуға;
- заңнамада көзделген жағдайларда оларды нақтылауды немесе жоюды талап етуге;
- дербес деректерді алу көздері мен тәсілдері туралы мәліметтер алуға;
- Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген тәртіппен Оператордың әрекеттеріне (әрекетсіздігіне) шағымдануға;
- осы келісімді қайтарып алуға құқығым бар екенін білемін.

### **9. Келісімді қайтарып алу**

Маған осы Келісімді кері қайтарып алу тиісті қызметтерді (емтихандарға, курстарға және өзге де іс-шараларға қатысуды қоса алғанда) ұсынудың мүмкін болмауына әкеп соқтыруы ықтимал екендігі хабарланды.

### **10. Келісім нысаны**

Осы Келісім онлайн-тіркеу кезінде растау арқылы электрондық нысанда берілуі мүмкін.